

EUROPÄISCHE PATENTORGANISATION

Slowenien tritt dem Europäischen Patentüber- einkommen bei

1. Beitritt zum EPÜ

Die Regierung der Republik Slowenien (SI) hat am 18. September 2002 die Urkunde über den Beitritt zum Europäischen Patentübereinkommen (EPÜ) und zur Akte zur Revision des EPÜ vom 29. November 2000 hinterlegt.

Damit tritt das EPÜ für Slowenien am 1. Dezember 2002 in Kraft.

Der Europäischen Patentorganisation gehören somit ab 1. Dezember 2002 die folgenden 25 Mitgliedsstaaten an:

Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Italien, Liechtenstein, Luxemburg, Monaco, Niederlande, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Weitere Einzelheiten über die Auswirkungen dieses Beitritts und die Durchführungsbestimmungen zum EPÜ, die Slowenien erlassen hat, werden in einer späteren Ausgabe des Amtsblatts veröffentlicht. Eine englische Übersetzung des slowenischen Patentgesetzes von 2001 ist auf der Homepage des slowenischen Amtes für geistiges Eigentum (<http://www.uil-sipo.si>) verfügbar.

EUROPEAN PATENT ORGANISATION

Slovenia accedes to the European Patent Convention

1. Accession to the EPC

On 18 September 2002, the Government of the Republic of Slovenia (SI) deposited its instrument of accession to the European Patent Convention (EPC) and to the Act revising the EPC of 29 November 2000.

The EPC will accordingly enter into force for Slovenia on 1 December 2002.

The European Patent Organisation will thus comprise the following 25 member states as from 1 December 2002:

Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, the Netherlands, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Further information concerning the effects of this accession and the provisions which Slovenia has enacted for the implementation of the EPC will be published in a later issue of the Official Journal. An English translation of the Slovenian Industrial Property Act 2001 is available on the website of the Slovenian Intellectual Property Office (<http://www.uil-sipo.si>).

ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS

La Slovénie adhère à la Convention sur le brevet européen

1. Adhésion à la CBE

Le gouvernement de la République de Slovénie (SI) a, le 18 septembre 2002, déposé son instrument d'adhésion à la Convention sur le brevet européen (CBE) et à l'acte portant révision de la CBE du 29 novembre 2000.

En conséquence, la CBE entrera en vigueur pour la Slovénie le 1^{er} décembre 2002.

L'Organisation européenne des brevets comptera ainsi, à partir du 1^{er} décembre 2002, les 25 Etats membres suivants :

Allemagne, Autriche, Belgique, Bulgarie, Chypre, Danemark, Espagne, Estonie, Finlande, France, Grèce, Irlande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Monaco, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, République tchèque et Turquie.

De plus amples informations sur l'effet de cette adhésion et sur les dispositions d'application de la CBE arrêtées par la Slovénie seront publiées ultérieurement au Journal officiel. Une traduction en anglais de la Loi slovène sur les brevets de 2001 figure sur la page d'accueil de l'Office slovène de la propriété intellectuelle (<http://www.uil-sipo.si>).

2. Wichtiger Hinweis

Ab 1. Dezember 2002 eingereichte europäische Patentanmeldungen schließen die Benennung Sloweniens ein.¹ Eine nachträgliche Benennung Sloweniens in vor diesem Zeitpunkt eingereichten Anmeldungen ist nicht möglich.

Um jedoch die Benennung des neuen Vertragsstaats zu ermöglichen, wird das EPA europäischen Patentanmeldungen, die im November 2002 eingereicht werden, den 1. Dezember 2002 als Anmeldetag zuerkennen, wenn dies bei Einreichung der Anmeldung ausdrücklich beantragt wird.

3. PCT

Staatsangehörige Sloweniens und Personen mit Sitz oder Wohnsitz in Slowenien können ab 1. Dezember 2002 internationale Anmeldungen auch beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt einreichen.

Wird in einem ab dem 1. Dezember 2002 eingereichten PCT-Antrag (PCT/RO/101) um ein europäisches Patent nachgesucht (durch Ankreuzen des Kästchens "EP"), so schließt das die Bestimmung des neu dem EPÜ beigetretenen Staates automatisch ein. Jedoch kann über eine internationale Anmeldungen für Slowenien kein nationales Patent mehr erlangt werden, sondern nur noch ein europäisches Patent mit der Benennung Sloweniens. In einer PCT-Anmeldung gilt die Bestimmung Sloweniens für ein nationales Patent als Hinweis auf den Wunsch, ein europäisches Patent (SI) zu erlangen (Artikel 4 ii) PCT, Artikel 32 (6) SI-Patentgesetz 2001).

¹ Siehe Feld 32.1 des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; ABI. EPA 2002, 375). Der Beitritt wird bei einer Neuauflage berücksichtigt. Soll die Ermäßigung der Prüfungsgebühr nach Regel 6 (3) EPÜ und Artikel 12 (1) GebO erlangt werden, kann der Prüfungsantrag auf Slowenisch wie folgt lauten: "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC." (vgl. Abschnitt II, 5 des Merkblatts zu Form 1001). Da Form 1001 in Feld 5 (linke Spalte) bereits einen vorgedruckten schriftlichen Prüfungsantrag in den Amtssprachen des EPA enthält, wird empfohlen, den schriftlichen Prüfungsantrag in slowenischer Sprache in der rechten Spalte von Feld 5 einzutragen. Der Prüfungsantrag in dieser Sprache kann jedoch auch noch später bis zur Zahlung der Prüfungsgebühr gestellt werden (siehe Entscheidung der Juristischen Beschwerdekammer J 21/98, veröffentlicht in ABI. EPA 8-9/2000, 406).

2. Important information

European patent applications filed on or after 1 December 2002 will include the designation of Slovenia.¹ It will not be possible to designate Slovenia retroactively in applications filed before that date.

To allow the new contracting state to be designated, however, the EPO will accord European patent applications filed in November 2002 the filing date of 1 December 2002 if the applicant expressly requests that filing date when filing the application.

3. PCT

Nationals of Slovenia and persons having their principal place of business or residence in Slovenia will also be entitled, as from 1 December 2002, to file international applications with the European Patent Office as receiving Office.

If the European patent designation box ("EP") is selected in a PCT request (PCT/RO/101) filed on or after 1 December 2002, that designation will automatically include the new EPC contracting state. However, by way of an international application it will only be possible to obtain a European patent designating Slovenia, not a national patent for Slovenia. The designation of Slovenia for a national patent in a PCT application will be considered as a request for the grant of a European patent (SI) (Article 4(ii) PCT, Article 32(6) Slovenian Industrial Property Act 2001).

¹ See Section 32.1 of the Request for Grant form (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02; OJ EPO 2002, 375). Slovenia will be included in a new version of the form. To obtain a reduction in the examination fee under Rule 6(3) EPC and Article 12(1) RFEs, the request for examination may be worded as follows in Slovenian: "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC." (see Section II, point 5, of the Notes on Form 1001). As Section 5 (left-hand column) already contains a preprinted written request for examination in the EPO's official languages, the recommended procedure is to enter the written request for examination in Slovenian in the right-hand column of Section 5. The request for examination in this language may however also be submitted later at any time before the examination fee is paid (see decision J 21/98 of the Legal Board of Appeal, published in OJ EPO 8-9/2000, 406).

2. Avis important

Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} décembre 2002 incluront la désignation de la Slovénie.¹ Une désignation a posteriori de la Slovénie dans les demandes déposées avant cette date n'est pas possible.

Afin toutefois de permettre la désignation du nouvel Etat contractant, l'OEB attribuera aux demandes de brevet européen déposées en novembre 2002 la date du 1^{er} décembre 2002 comme date de dépôt si le demandeur requiert expressément cette date lors du dépôt de la demande.

3. PCT

Les ressortissants slovènes et les personnes qui ont leur siège ou leur domicile en Slovénie pourront, à partir du 1^{er} décembre 2002, déposer également des demandes internationales auprès de l'Office européen des brevets en tant qu'office récepteur.

Si un brevet européen a été demandé dans une requête PCT (PCT/RO/101) (en cochant la case "EP") déposée à partir du 1^{er} décembre 2002, le nouvel Etat contractant est automatiquement désigné. Toutefois, il ne peut plus être demandé de brevet national pour la Slovénie via une demande internationale, mais seulement un brevet européen désignant la Slovénie. Dans une demande PCT, la désignation de la Slovénie aux fins d'un brevet national est assimilée à l'indication du désir d'obtenir un brevet européen (SI) (article 4 ii) PCT, article 32(6) Loi slovène sur les brevets de 2001).

¹ Cf. Rubrique 32.1 du formulaire de requête en délivrance (EPA/EPO/OEB Form 1001 07.02 ; JO OEB 2002, 375). L'adhésion sera prise en considération lors d'une réédition du formulaire. Pour l'obtention de la réduction de la taxe d'examen au titre de la règle 6(3) CBE et de l'article 12(1) RTT, la requête en examen peut être formulée comme suit en slovène : "Zahteva se preizkus prijave po 94. členu EPC." (Cf. Point II, 5 de la notice concernant le formulaire 1001 de requête en délivrance). Etant donné que le formulaire 1001 comporte déjà à la rubrique 5 (colonne de gauche) le texte préimprimé d'une requête écrite en examen rédigée dans les langues officielles de l'OEB, il est recommandé d'inscrire dans la colonne de droite de la rubrique 5 le texte écrit de la requête en examen rédigé en slovène. La requête en examen rédigée dans cette langue peut toutefois être présentée encore plus tard, jusqu'à la date de paiement de la taxe d'examen (cf. décision de la chambre de recours juridique J 21/98, publiée au JO OEB 8-9/2000, 406).

4. Auswirkung des Beitritts zum EPÜ auf das Erstreckungsabkommen SI – EPO

Mit dem Inkrafttreten des EPÜ in Slowenien am 1. Dezember 2002 endet das Erstreckungsabkommen zwischen der Republik Slowenien und der Europäischen Patentorganisation; damit entfällt die Möglichkeit, europäische Patentanmeldungen und Patente auf Slowenien zu erstrecken.² Jedoch **gilt das Erstreckungssystem weiterhin für** alle europäischen und internationalen Anmeldungen mit **Anmeldetag vor dem 1. Dezember 2002** und die hierauf erteilten europäischen Patente.

4. Effect of accession to the EPC on the extension agreement between the EPO and Slovenia

The extension agreement between the Republic of Slovenia and the European Patent Organisation will terminate with the entry into force of the EPC in Slovenia on 1 December 2002. It will thereafter no longer be possible to extend European patent applications and patents to Slovenia.² The **extension system will, however, continue to apply to all European and international applications filed prior to 1 December 2002**, as well as to all European patents granted in respect of such applications.

4. Incidence de l'adhésion à la CBE sur l'accord d'extension SI – OEB

Avec l'entrée en vigueur de la CBE en Slovénie, le 1^{er} décembre 2002, l'accord d'extension entre la République de Slovénie et l'Organisation européenne des brevets prend fin ; en conséquence il n'est ainsi plus possible d'étendre des demandes de brevet européen et des brevets européens à la Slovénie.² **Le régime d'extension continue néanmoins de s'appliquer à toutes les demandes européennes et internationales dont la date de dépôt est antérieure au 1^{er} décembre 2002** et aux brevets européens auxquels elles ont donné lieu.

² Europäische Patentanmeldungen, die ab einschließlich dem 1. Dezember 2002 eingereicht werden, gelten nicht mehr als Antrag, die europäische Patentanmeldung oder das darauf erteilte europäische Patent nach Slowenien zu erstrecken. Das Ankreuzen Sloweniens in Feld 34 von EPA Form 1001 hat in Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt eingereicht werden, keine rechtliche Wirkung mehr. Der Wegfall Sloweniens als Erstreckungsstaat wird bei einer Neuauflage des Formblatts berücksichtigt.

² European patent applications filed on or after 1 December 2002 will no longer be deemed to be requests to extend the European patent application or the European patent granted in respect thereof to **Slovenia**. The marking of a cross against Slovenia in **Section 34** of EPO Form 1001 for applications filed on or after the above date will not have any legal effect. Slovenia will be removed from the list of extension states when the form is next reissued.

² Les demandes de brevet européen déposées à partir du 1^{er} décembre 2002 ne sont plus considérées comme des requêtes en extension des effets de la demande de brevet européen ou du brevet auquel elle a donné lieu à la **Slovénie**. Cocher la case correspondant à la Slovénie à la **rubrique 34** du formulaire OEB Form 1001 dans les demandes déposées à partir de cette date ne produit plus d'effet juridique. Il sera tenu compte de ce que la Slovénie ne figure plus parmi les Etats autorisant l'extension lors de la prochaine réédition de ce formulaire.